FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Ontario — District No. 105 Ville Ottawa — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. Subdivision 56 in {dans} Quartier By. — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par ____ {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or rear concession line or enumerator's number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession en arrière ou No. du recenseur pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if not born in Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration.	Year of naturalization, if belonging to alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Métier, profession ou spécialité principale.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi secondaire, s'il y a lieu.	Employers. / Patrons.	Employés. / Employés.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State whether person is employed in the city, town or village, township or parish. / Mentionner si la personne travaille dans la cité, la ville, le village, le canton ou la paroisse.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres emplois que l'emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupations, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires, s'il y a lieu.	Rate of earnings per hour at the principal work. / Taux du gain par heure à l'emploi principal.	Upon life. / Sur la vie.	For accidents or disease. / Pour accidents ou maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (Tuition, Board or Lodging, Books, Clothing, etc.) / Coût de l'éducation en 1910 (Frais de scolarité, Pension, Livres, Habillement, etc.)	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
10	10	Kinsella Bernard	334 St Patrick	M	Chef	M.	Avril	1895	16	O			Indienne	Canadien	Catholique	Cuisinier Hôtel					P.O. Dept	52		42		540							Eng	Eng	Anglais			
11	11	Kuzembek Edmond	332 a Rue	M	Chef	M.	Juin	1847	63	Pol			Européenne	Canadien	Catholique	Journalier					Dept P.O.	52		60		780			1000		2 75		Eng	Eng	Anglais			
12		Dallaire Marcelle	332 a Rue	F	Fille	C.	Juin	1897	13	Can			Do	Do	Do	Ecolière																	Fr	Fr	Français			
13		Kuzembek Délia	332 a Rue	F	Fille	C.	Juin	1899	11	Can			Do	Do	Do	Ecolière																	Fr	Fr	Français			
14	12	Dudoward George	332 Rue	M	Chef	M.	Avril	1870	40	Can			Do	Do	Do	Cultivateur														200		6 00		Fr	Fr	Français			
15		Bertram J. G.	332 Rue	M	Femme	M.	Août	1865	46	Ang			Do	Do	Anglicane	Ménagère														100		2 25		Eng	Eng	Anglais			
16		Gadarch Alexandre	332 Rue	G.	Fils	C.	Août	1905	6	Ang			Do	Do	Do															100		5 00		Eng	Eng	Anglais			
17		Gadarch Lorette	332 Rue	F	Fille	C.	Novembre	1910	1	Ang			Do	Do	Do																			Eng	Eng	Anglais			
18		Brossieau Edima	332 Rue	F	Femme	C.	Janvier	1891	20	Can			Do	Do	Catholique R.	Couturière	Tailleur Hôtel				Mme Nabert	7		12		50			250		4 50		Fr	Fr	Français			
19		Brazeau Caroline	332 Rue	F	Epouse	C.	Février	1892	19	Can			Do	Do	Do	Ménagère																	Fr	Fr	Français			
20		Brazeau Lionne	332 Rue	F	Fille	C.	Novembre	1911	17	O			Do	Do	Do	Enseignante Ecole Normale					Board of Educ	52		54		260							Eng	Eng	Français			
21	13	Pothras Auguste	330 Rue	M	Chef	M.	Août	1863	48	Can			Do	Do	Catholique R.	Cocher de place					Self	52		72		364							Fr	Fr	Français			
22		Rose Odélina	330 Rue	F	Femme	M.	Janvier	1863	48	Can			Do	Do	Do	Ménagère																	Fr	Fr	Français			
23		Pothras Rodolphe	330 Rue	G.	Fils	C.	Mars	1903	8	O			Do	Do	Do																			Fr	Fr	Français			
24		Pothras Ovila	330 Rue	G.	Fils	C.	Janvier	1906	5	O			Do	Do	Do																		10	Fr	Fr	Français			
25	14	Archambeau Francis	330 Rue	M	Chef	M.	Sept	1865	46	O			Do	Do	Catholique R.	Commis Hôtel					Self	52		60		520							Fr	Fr	Français			
26		Pothras Lionel	330 Rue	M	Fils	C.	Janvier	1902	9	O			Do	Do	Catholique R.																			Fr	Fr	Français			
27		Archambeau Régina	330 Rue	F	Fille	C.	Janvier	1907	4	O			Do	Do	Catholique R.																			Fr	Fr	Français			
28	15	Joseph Dubois	328 Rue	M	Chef	M.	Déc.	1877	34	Can			Do	Do	Catholique R.	Employé Cercle					Cercle	52		42		546							Fr	Fr	Français			
29		Madeleine Dupuis	328 Rue	F	Femme	M.	Janvier	1880	31	Can			Do	Do	Catholique R.																			Fr	Fr	Français			
30		Dubois Berthe	328 Rue	F	Fille	C.	Mars	1902	9	O			Do	Do	Catholique R.																		10	Fr	Fr	Français			
31		Gleason Edouard	324 Rue	M	Journ	Ve	Mars	1838	74	Irlande			Irlandaise	Irlandais	Do																			Eng	Eng	Anglais			
32		Sheridan Bridget	324 Rue	F	Fille	C.	Déc.	1878	33	O			Irlandaise	Irlandais	Do																			Eng	Eng	Anglais			
33	15	Brenan Sophie	320 Rue	M	Chef	M.	Juin	1853	57	Irl			Irlandaise	Irlandais	Do	Rentière																		Eng	Eng	Anglais			
34		St Germain Effimie	320 Rue	F	Fille	C.	Janvier	1879	32	Can			Française	Canadien	Catholique R.																			Fr	Fr	Français			
35		Clément Adèle	320 Rue	G.	Fille adop	C.	Janvier	1901	10	Can			Do	Do	Do																			Fr	Fr	Français			
36		St Germain Effimie	320 Rue	F	Epouse	M.	Oct.	1879	31	Can			Do	Do	Do																			Fr	Fr	Français			
37	16	Lizaut Dorimène	320 Rue	M	Chef	M.	Août	1869	42	Can			Do	Do	Do	Peintre						50		60		1500							Fr	Fr	Français			
38		St Germain Alfred	320 Rue	M	Fils	C.	Oct.	1895	16	O			Do	Do	Do																			Fr	Fr	Français			
39	17	Pelletier Auguste	303 Rue	M	Chef	M.	Mars	1861	50	O			Do	Do	Do	Journalier Usine					Lac Jeannine	52		54		600							Fr	Fr	Français			
40		Dorion Délima	303 Rue	F	Femme	M.	Mars	1866	45	Can			Do	Do	Do	Femme de ménage						20		40		140							Fr	Fr	Français			
41		Pelletier Frédéric	303 Rue	G.	Fils	C.	Août	1897	14	O			Do	Do	Do	Journalier						5		54		35							Fr	Fr	Français			
42		Pelletier Evariste	303 Rue	G.	Fils	C.	Août	1900	11	O			Do	Do	Do																		10	Fr	Fr	Français			
43	18	Raymond Baptiste	296 Rue	M	Chef	M.	Oct.	1862	49	O			Do	Do	Do	Journalier Usine					Lac Jeannine	52		40		300							Fr	Fr	Français			
44		Coleman Wilfrid	298 Rue	M	Fils	C.	Oct.	1890	20	O			Do	Do	Do	Journalier Usine					Lac Jeannine	26		54		286			250		25 00		Eng	Eng	Anglais			
45		Coleman Matilde	298 Rue	F	Fille	C.	Mars	1894	17	O			Do	Do	Do	Couturière																		Eng	Eng	Anglais			
46		Coleman Hanna	298 Rue	F	Fille	C.	Juin	1895	16	O			Do	Do	Do	Journalière																		Eng	Eng	Anglais			
47	19	Bellard Rolland	296 Rue	M	Chef	M.	Mai	1881	29	Can			Do	Do	Do	Journalier Usine					Lac Jeannine	46		60		421			250		50 00		Fr	Fr	Français			
48		Bellard Joseph	296 Rue	G.	Fils	C.	Oct.	1910	1	O			Do	Do	Do															250		50 00		Fr	Fr	Français			
49		Pothabille Jeanne	296½ Rue	F	Epouse	M.	Mars	1885	26	O			Do	Do	Do	Journalière																		Fr	Fr	Français			
50	20	Brunelle Albert	292 Rue	M	Chef	M.	Janvier	1880	31	Can			Do	Do	Catholique R.	Tailleur Hôtel					Brunelle	52		54		260			1000		100 00		Eng	Eng	Français			
51		Bazinet Philomène	292 Rue	F	Epouse	M.	Août	1883	28	Can			Do	Do	Do																			Fr	Fr	Français			
52		Brunelle Rolland	292 Rue	G.	Fils	C.	Août	1907	4	O			Do	Do	Do																			Fr	Fr	Français			
53	21	Brunelle Henri	292½ Rue	M	Chef	M.	Mars	1846	65	O			Do	Do	Do	Boucher					Self	52		48		468			1000		200 00		Fr	Fr	Français			
54		Gervais Alphonsine	292½ Rue	F	Epouse	M.	Juin	1852	63	Can			Do	Do	Catholique R.																			Fr	Fr	Français			
55	22	Bernard Albert	296 Rue	M	Chef	M.	Janvier	1861	50	O			Do	Do	Do	Cultivateur					Self	52		54		600							Fr	Fr	Français			
56		Gervais Philomène	296 Rue	F	Epouse	M.	Août	1862	48	Can			Do	Do	Do	Ménagère																		Fr	Fr	Français			
57		Bernard Oscar	296 Rue	G.	Fils	C.	Sept	1886	24	O			Do	Do	Do	Journalier					Cultivateur	20		54		300							Fr	Fr	Français			
58		Bernard Victor	296 Rue	G.	Fils	C.	Sept	1900	10	O			Do	Do	Do																			Fr	Fr	Français			

79